

R. Woeste & Co., Postfach 101229 - D-42512 Velbert

Firma  
Prevor GmbH  
Gereonshof 2 a

50670 Köln

R. WOESTE & Co. GmbH & Co. KG  
Sontumar Straße 71  
42551 Velbert

Telefon (0 20 51) 206 - 0  
Telefax (0 20 51) 206 - 187

Ihr Zeichen	Ihre Nachricht vom	Unser Zeichen	Durchwahl-Tel.-Nr.	Datum
		Th/Di	(0 20 51) 206 228	21.03.1997

Empfehlungsschreiben

Säureunfall im Verzinkereibereich der Firma R. Woeste

Sehr geehrte Damen und Herren,

am 06.03.1997 hatten wir im Bereich der Beizanlage - Verzinkerei - einen schweren Säureunfall.

Ein Mitarbeiter ist in ein Mischsäurebecken, gefüllt mit 1505 Liter Wasser, 30 Liter 31/33 % Salzsäure und 233 Liter 59 % Flußsäure, gefallen. Er war mit dem ganzen Körper und Gesicht eingetaucht.

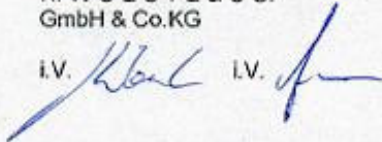
Aufgrund der schnellen Reaktion der Mitarbeiter und der mobilen Dusche mit Anti-Flußsäure-Lösung konnte das Leben des Mitarbeiters gerettet werden. Während des Ausziehens der Kleidung wurde der Mitarbeiter kontinuierlich mit dieser Anti-Flußsäure eingenebelt. Die Augen wurden mit einer Augendusche bis zum Eintreffen des Notarztes gespült. Der Arzt bestätigte uns, daß die durchgeführten Maßnahmen sehr erfolgreich waren.

Der Mitarbeiter hat leichte, punktuelle Verbrennungen im Rücken- und Bauchbereich. Das linke Auge ist stark verätzt. Die Ärzte können noch keine genaue Aussage über das Auge geben. Das rechte Auge ist in Ordnung. Der Mitarbeiter ist am 13.03.1997 aus dem Krankenhaus entlassen worden und befindet sich jetzt noch wegen des linken Auges in ambulanter Behandlung.

Mit freundlichen Grüßen

R. WOESTE & CO.  
GmbH & Co.KG

i.V.



REÇU 13 MAI 1997

## **LETTER OF RECOMMENDATION**

Accident with an acid in R. WOESTE Firm's covering with zinc shop.

Ladies and gentlemen,

On March, 6 Th 1997, we have had an accident with an acid in the covering with zinc shop zone.

One of our employees fell in an acid bath which was made up of 1505 liters of water, 30 liters of 31/33 % Hydrochloric Acid and 233 liters of 59 % Hydrofluoric Acid. He was completely submerged (body and face).

Thanks to his colleagues fast reaction and to the portable shower full of HEXAFLUORINE, our employee's life has been saved.

During his undressing, the employee has been continually washed with HEXAFLUORINE. The eyes have been washed with a shower for eyes up to the urgently doctor arrival. The doctor confirmed us that the measures taken were really successful.

The employee has punctual light burns on a level with the back and the stomach. The left eye is seriously burned. Until now, doctors are unable to give a definitive assertion. The right eye is in good condition. The employee left the hospital on March, 13 Th 1997 and is currently under ambulatory treatment.

Sincerely yours.

**R. WOESTE & CO.  
GMBH & CO. KG**

LV

LV

21 marca 1997

## LIST POLECAJĄCY

Wypadek z kwasem w fabryce R. Woeste przy pokrywaniu cynkiem.

Panie i Panowie

W dniu 6 marca 1997 roku, mieliśmy wypadek z kwasem przy pokrywaniu cynkiem strefy sklepowej.

Jeden z naszych pracowników wpadł do wanny wypełnionej kwasem otrzymanym z 1505 litrów wody, 30 litrów 31-33% kwasu solnego i 233 litrów kwasu fluorowodorowego. Był on całkowicie zanurzony (twarz i ciało).

Życie naszego pracownika zostało uratowane dzięki szybkiej reakcji kolegów oraz dzięki przenośnemu prysznicowi wypełnionemu hexafluoryną.

Podczas rozbierania, pracownik był spłukiwany hexafluoryną. Oczy były spłukiwane hexafluoryną do czasu przybycia doktora. Doktor potwierdził, że zastosowane środki sprawdziły się w pełni.

Pracownik ma punktowe lekkie oparzenia na plecach i brzuchu. Lewe oko jest poważnie oparzone. Do tej pory, lekarze nie są w stanie określić rokowań dla tego oka. Prawe oko jest w dobrym stanie. Pracownik opuścił szpital 13 marca 1997 roku i jest obecnie pod opieką ambulatoryjną.

Z wyrazami szacunku.

R. Woeste & Co.  
GMBH & Co. KG